

442
TheChangmi

TỪ SÁCH GIÚP HỌC TỐT TIẾNG HÀN

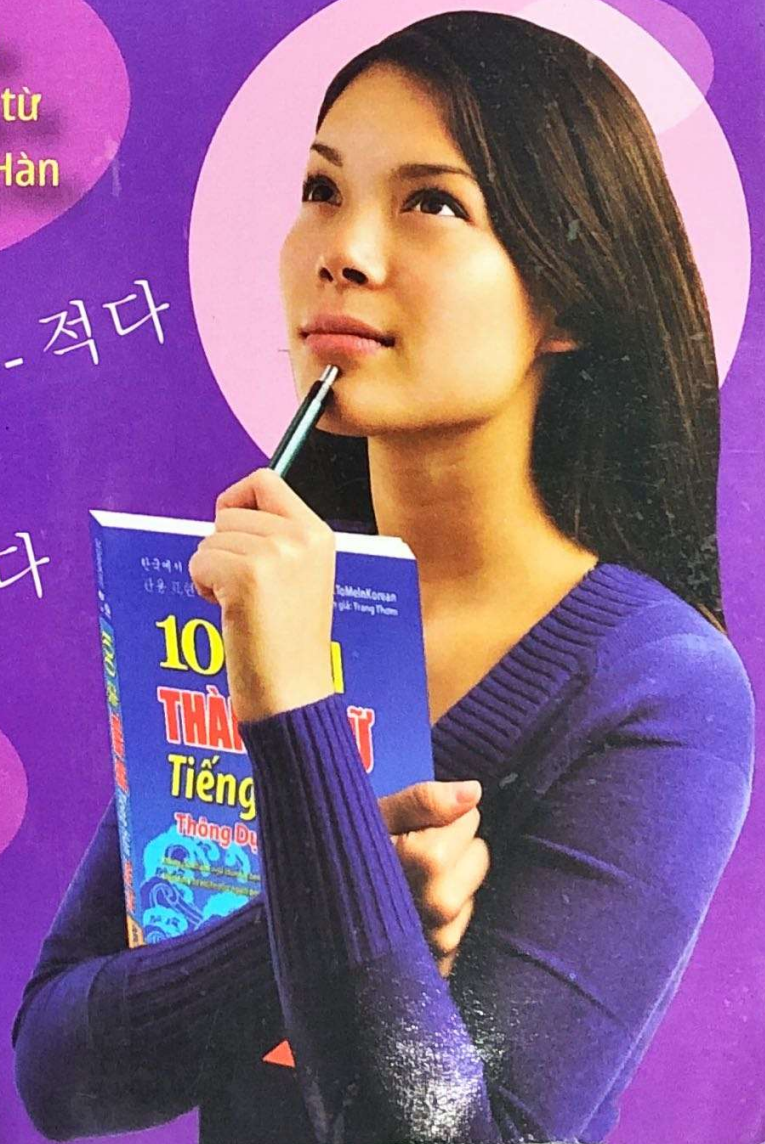
Chủ Biên: Trang Thơm

Những từ **DỄ NHẦM LẤN** trong **TIẾNG HÀN**

442
Cẩm nang không thể thiếu
giúp bạn tránh bẫy những từ
gây nhầm lẫn trong tiếng Hàn

작다 - 적다

공부하다 - 배우다



MCBooks

Chuyên sách ngoại ngữ



NHÀ XUẤT BẢN
ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

497
490

**NHỮNG TỪ
DỄ NHẦM LẤN TRONG
TIẾNG HÀN**

HANOI UNIVERSITY OF INDUSTRY

KOREAN DEPARTMENT

The Sakura - Trang Thơm (Chủ biên)

NHỮNG TỪ DỄ NHẦM LẤN TRONG

TIẾNG HÀN



NHÀ XUẤT BẢN
ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

NHỮNG TỪ DỄ NHẦM LẤN TRONG TIẾNG HÀN

**BẢN QUYỀN ©
THUỘC CÔNG TY CỔ PHẦN SÁCH MCBOOKS**

Theo hợp đồng chuyển nhượng giữa Công ty Cổ phần sách MCBooks và tác giả The Sakura - Trang Thơm (chủ biên).

Bất cứ sao chép nào không được sự đồng ý của Công ty Cổ phần sách MCBooks đều là bất hợp pháp và vi phạm luật xuất bản Việt Nam, luật bản quyền quốc tế và công ước Berne về bản quyền sở hữu trí tuệ.

Phát triển cùng phương châm “Knowledge Sharing – Chia sẻ tri thức” MCBooks luôn mong muốn được hợp tác cùng các tác giả trong nước với ước mong được chia sẻ những phương pháp học mới lạ độc đáo, những cuốn sách học ngoại ngữ hay và chất lượng đến với độc giả Việt Nam.

Các tác giả viết sách có nhu cầu xuất bản xin vui lòng liên hệ với chúng tôi qua:

 **Email:** lienhebanquyen@mcbooks.vn

 **Điện thoại:** (04).3792.1466

(Bấm máy lẻ 103 gặp Phòng Kế Hoạch)

Chúng tôi luôn mong muốn nhận được những ý kiến góp ý của Quý độc giả để cuốn sách ngày càng hoàn thiện hơn.

Góp ý về nội dung sách: thechangmi@mcbooks.vn

Liên hệ về bản thảo và bản dịch: contact@mcbooks.vn

Liên hệ hợp tác truyền thông trên sách: project@mcbooks.vn

Liên hệ tư vấn, đại diện và giao dịch bản quyền: copyright@mcbooks.vn



Mục lục Chương 1

1	걷다, 걸다	25
2	가르치다, 기다리다	29
3	부지런하다, 부러지다	32
4	정전, 천장, 정장	34
5	흐르다, 흘리다	38
6	참, cảm thán từ hay trạng từ mức độ	42
7	놓다, 놓다, 낱다	46
8	도, 또	49
9	카드, 카트, 가트	54



10	깜빡, 깜짝	57
11	들어오다, 돌아오다	60
12	부장, 부사장	63
13	중고, 충고	66
14	부럽다, 부끄럽다	69
15	고향, 공항	72
16	잘 들렸어요, 잘 들었어요?	75
17	서두르다, 서투르다	79
18	금방, 방금	83
19	지키다, 시키다	86
20	어떡해, 어떻게	90
21	꿈다, 꿔다	93





22	붙이다, 부치다	97
23	올해, 오래	102
24	미치다, 마치다	105
25	사촌, 삼촌	109
26	말리다, 밀리다	112
27	모두, 모든	116
28	섞다, 썩다	118

29	커피, 카피	122
30	정보, 정부	125
31	옆, 앞	127
32	걸, 걸	129
33	다이어트, 데이트	131

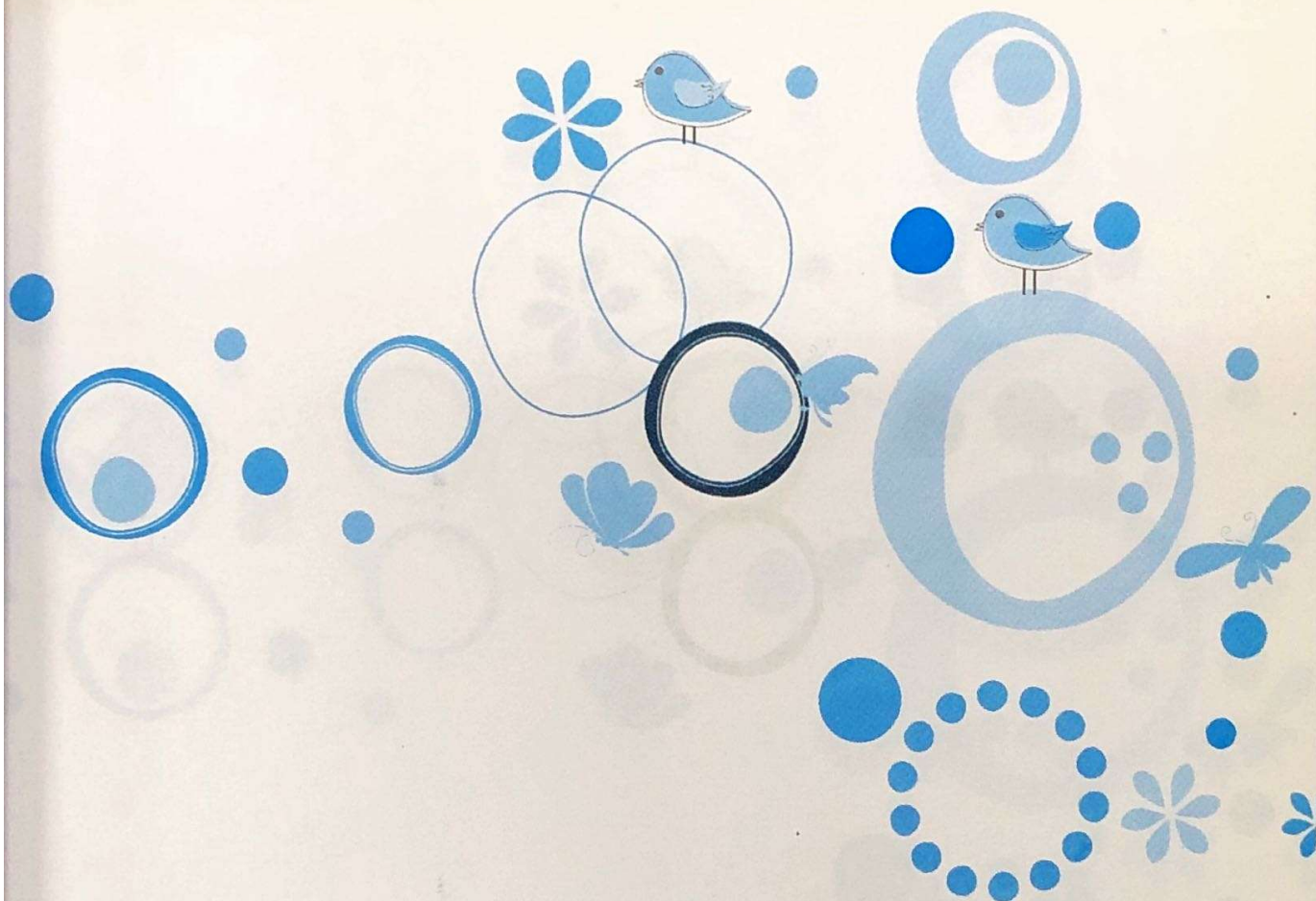




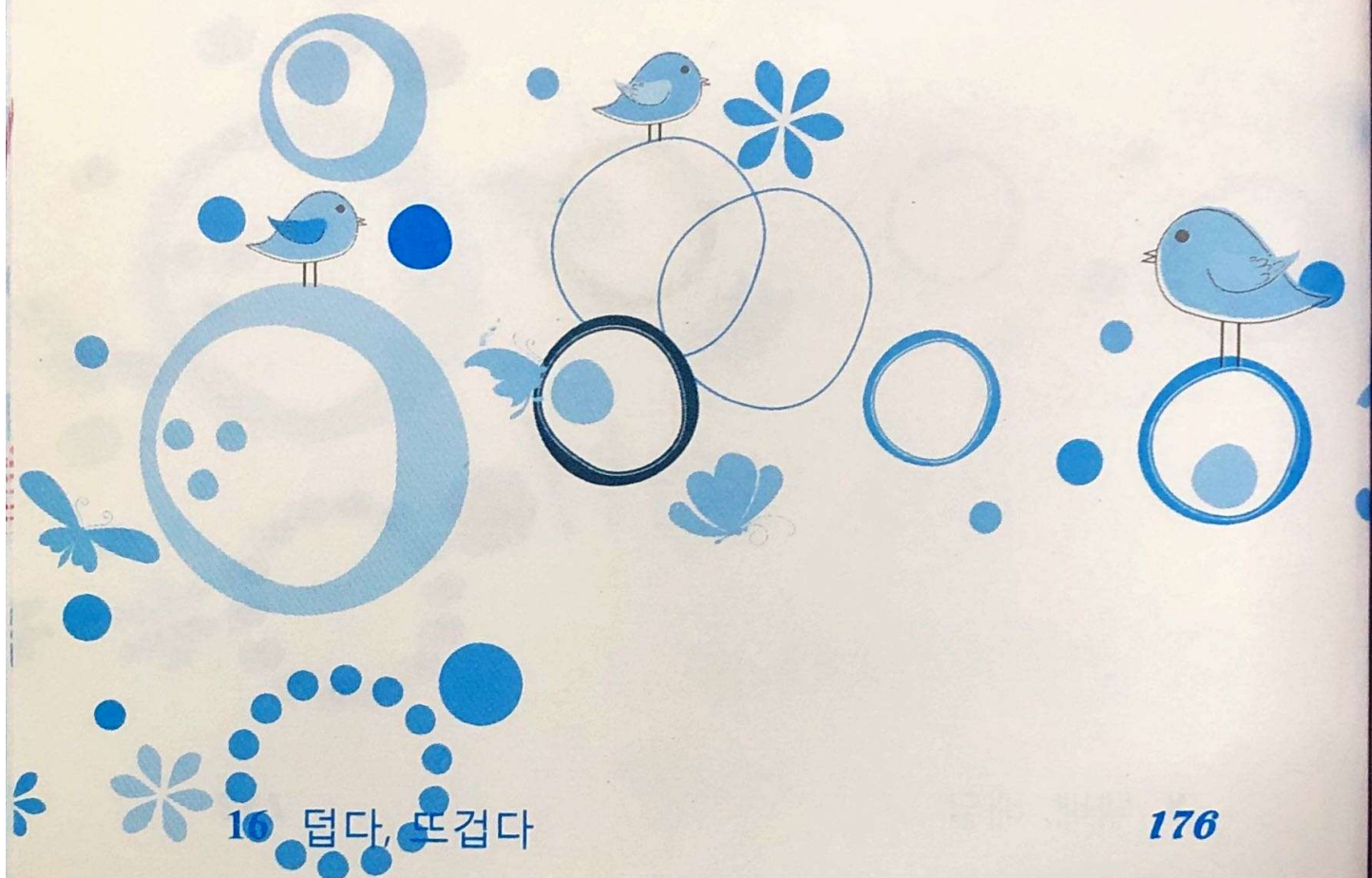
Mục lục

Chương 2

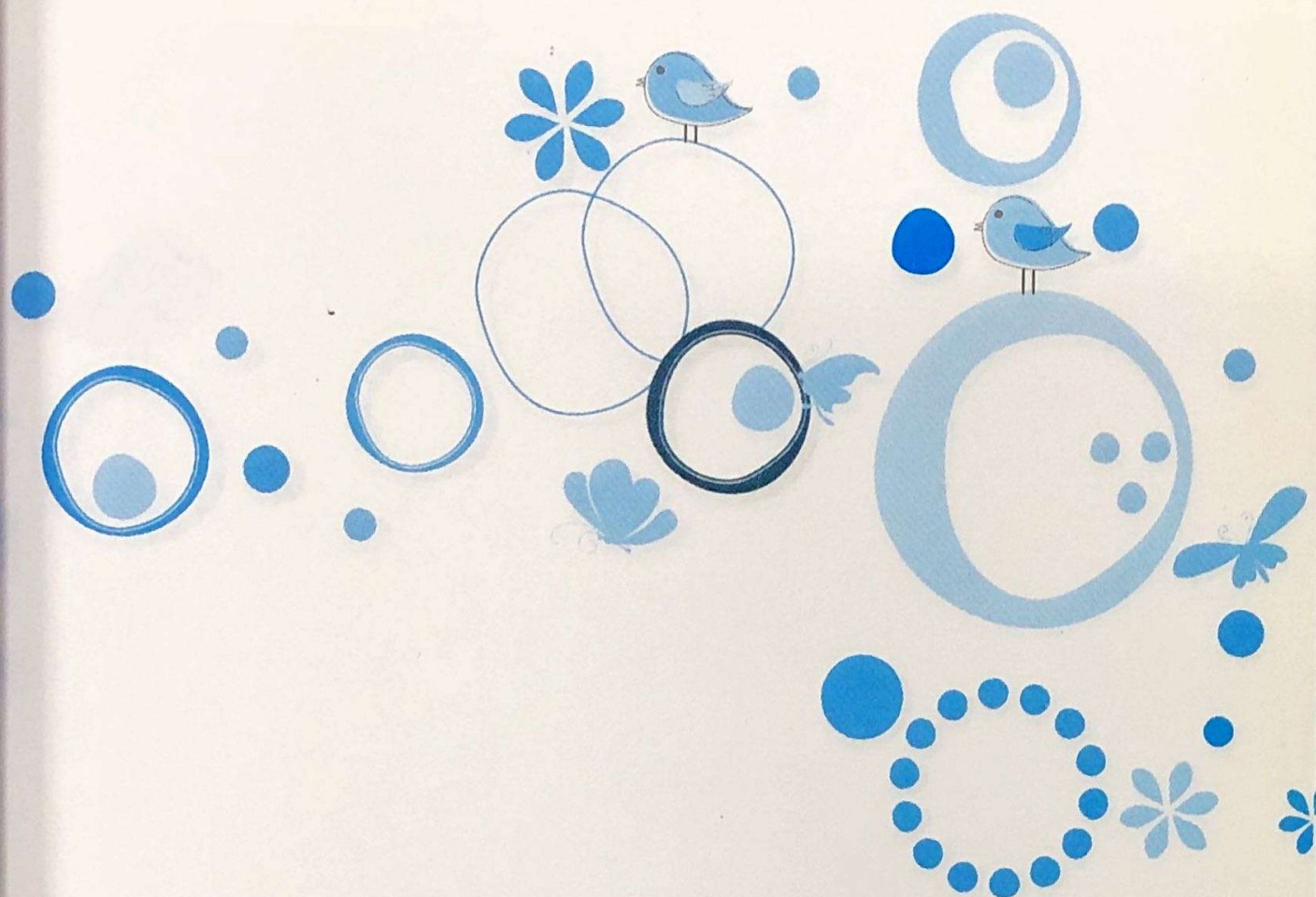
1	작다, 적다	136
2	량, 양	140
3	늦잠, 낮잠	143
4	담기다, 담그다	146
5	교사, 교수, 강사	148
6	붙이다, 붙다	149
7	요금, 비용	150



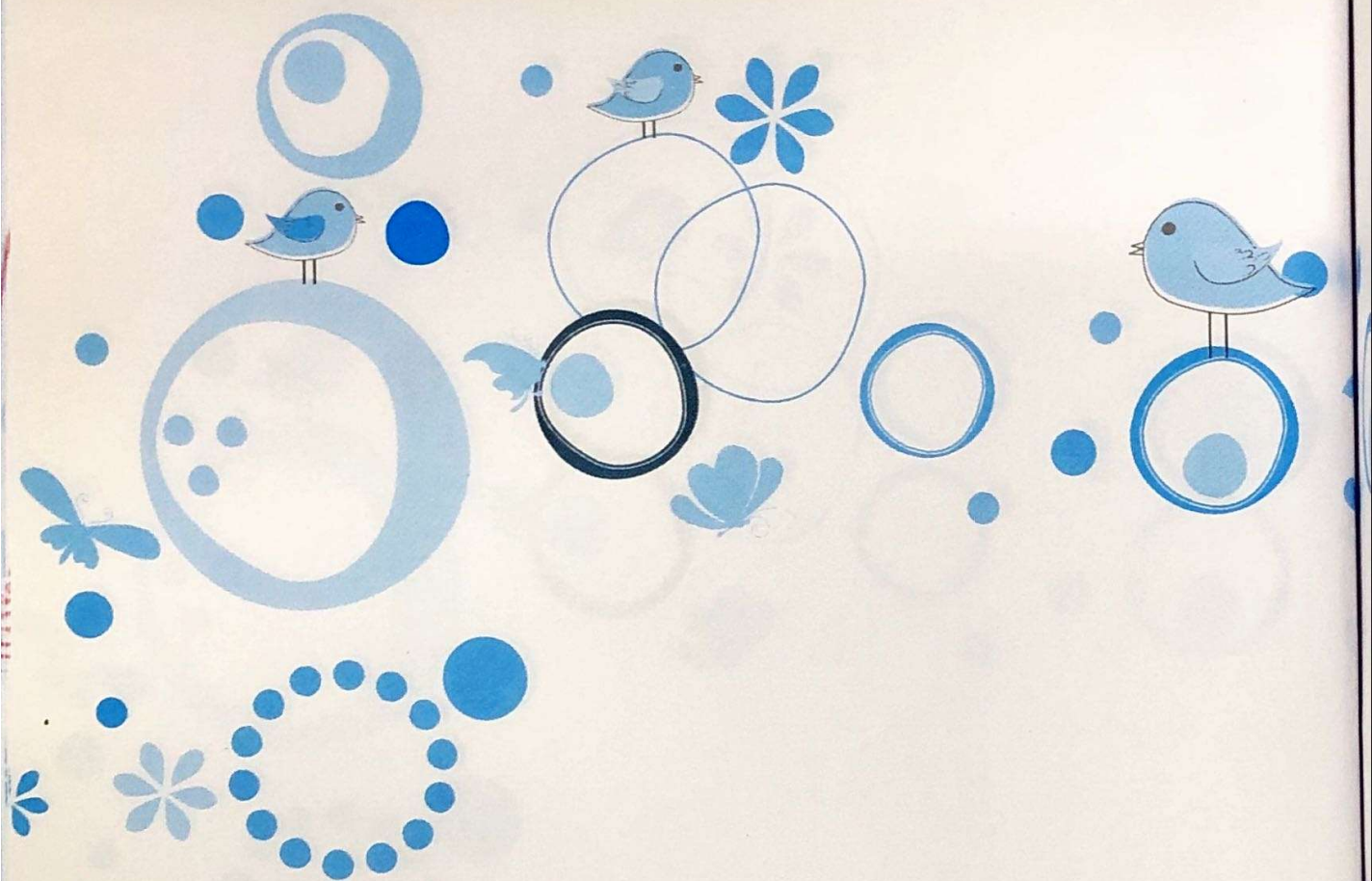
8	택배, 배달	152
9	발달하다, 발전하다	155
10	참여, 참석, 참가	157
11	기르다, 키우다	163
12	아무 때나, 언제든지	166
13	깨다, 일어나다	169
14	예매하다, 예약하다	171
15	값, 가격	173



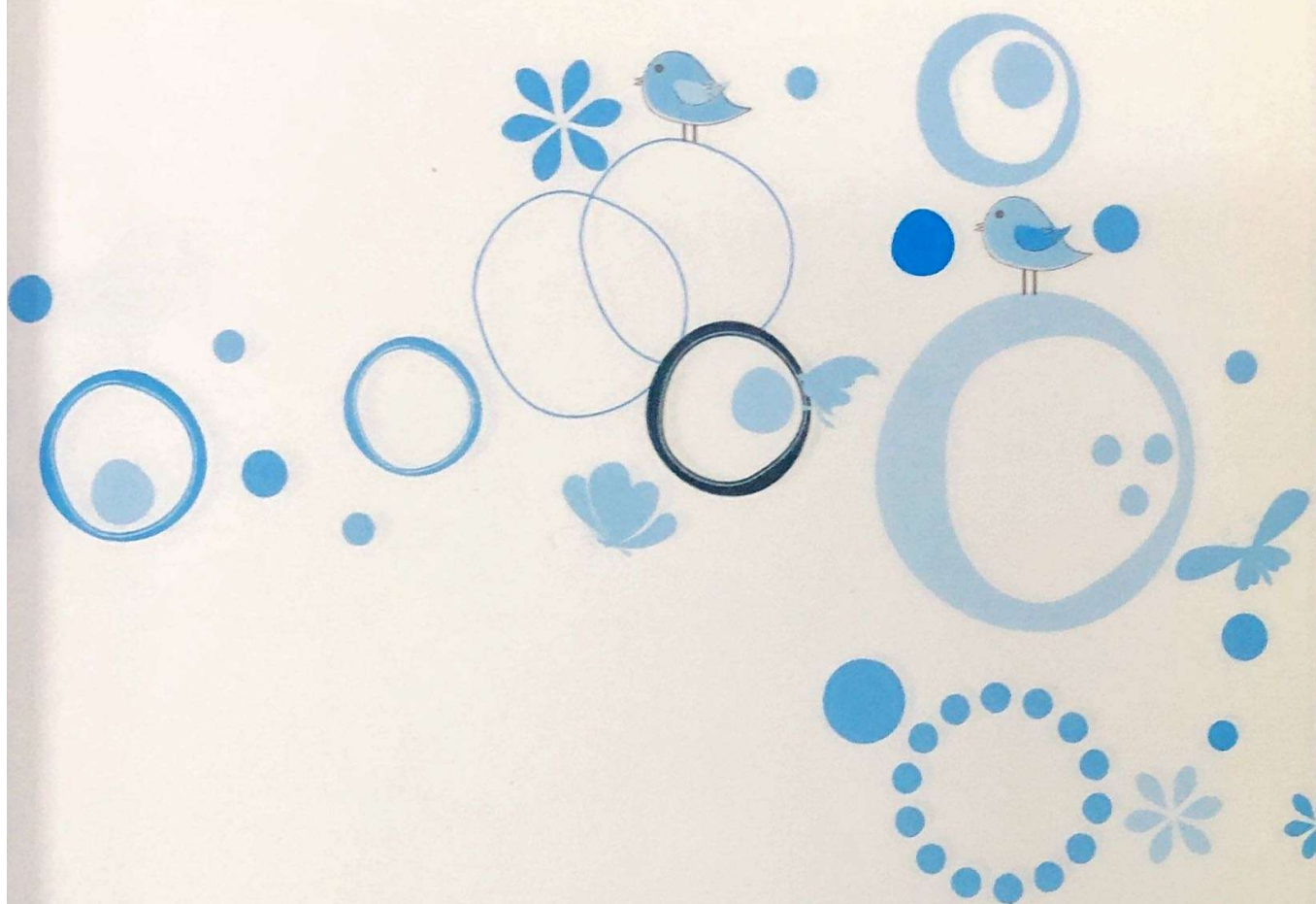
16	덥다, 뜨겁다	176
17	춡다, 차다, 차갑다	178
18	요즘, 최근, 현재	181
19	영, 공	184
20	오전, 아침, 저녁, 밤	185
21	자료, 서류	189
22	가다, 오다	191
23	색깔, 색상	193



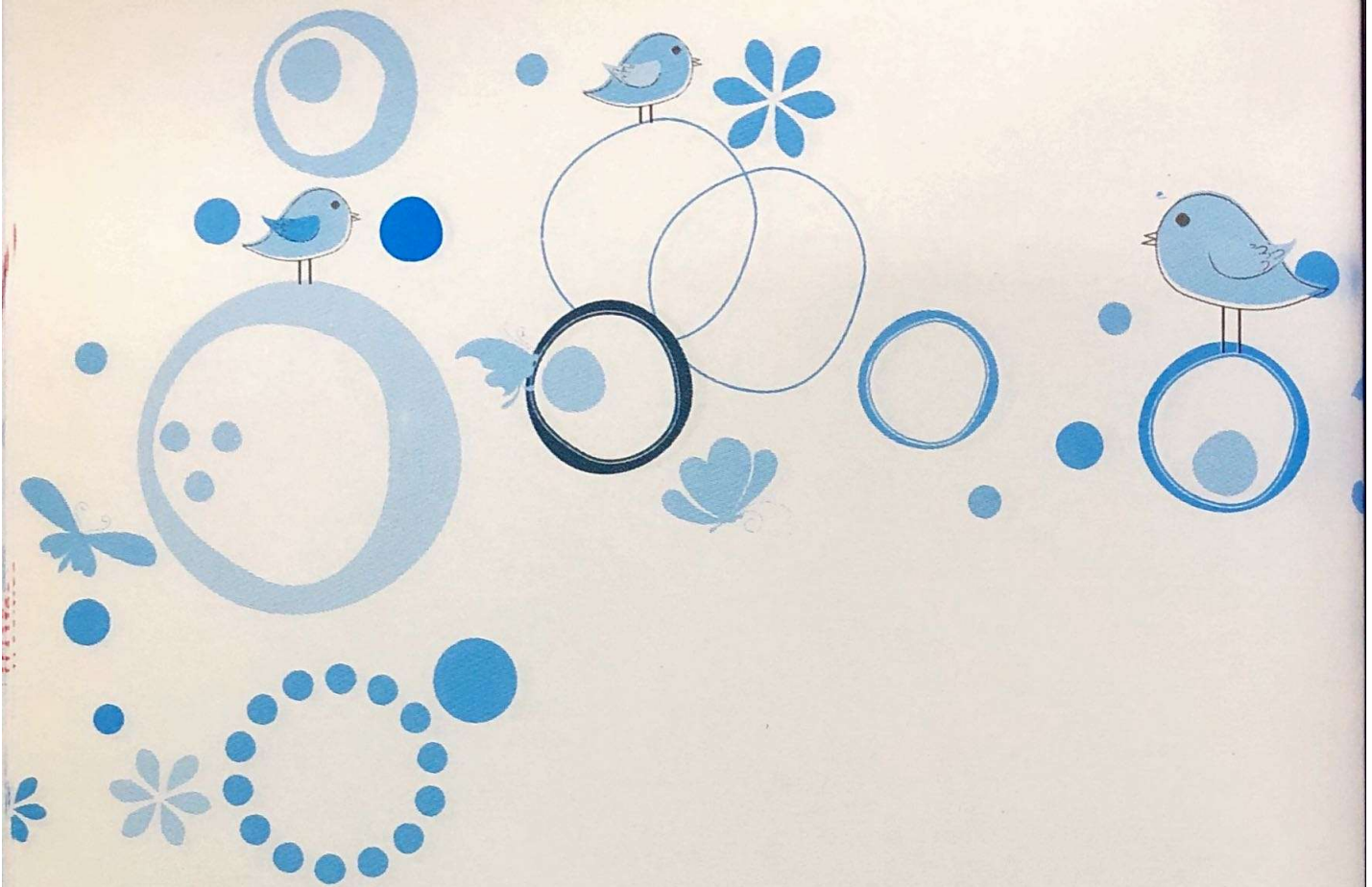
24	하숙집, 자취집	196
25	습관, 관습, 버릇	199
26	아쉽다, 아깝다, 안타깝다	202
27	돌려주다, 반납하다, 갚다	208
28	사용하다, 이용하다	212
29	끝나다, 끝내다	216
30	빨래하다, 세탁하다	219
31	돈을 벌다, 돈을 찾다	222



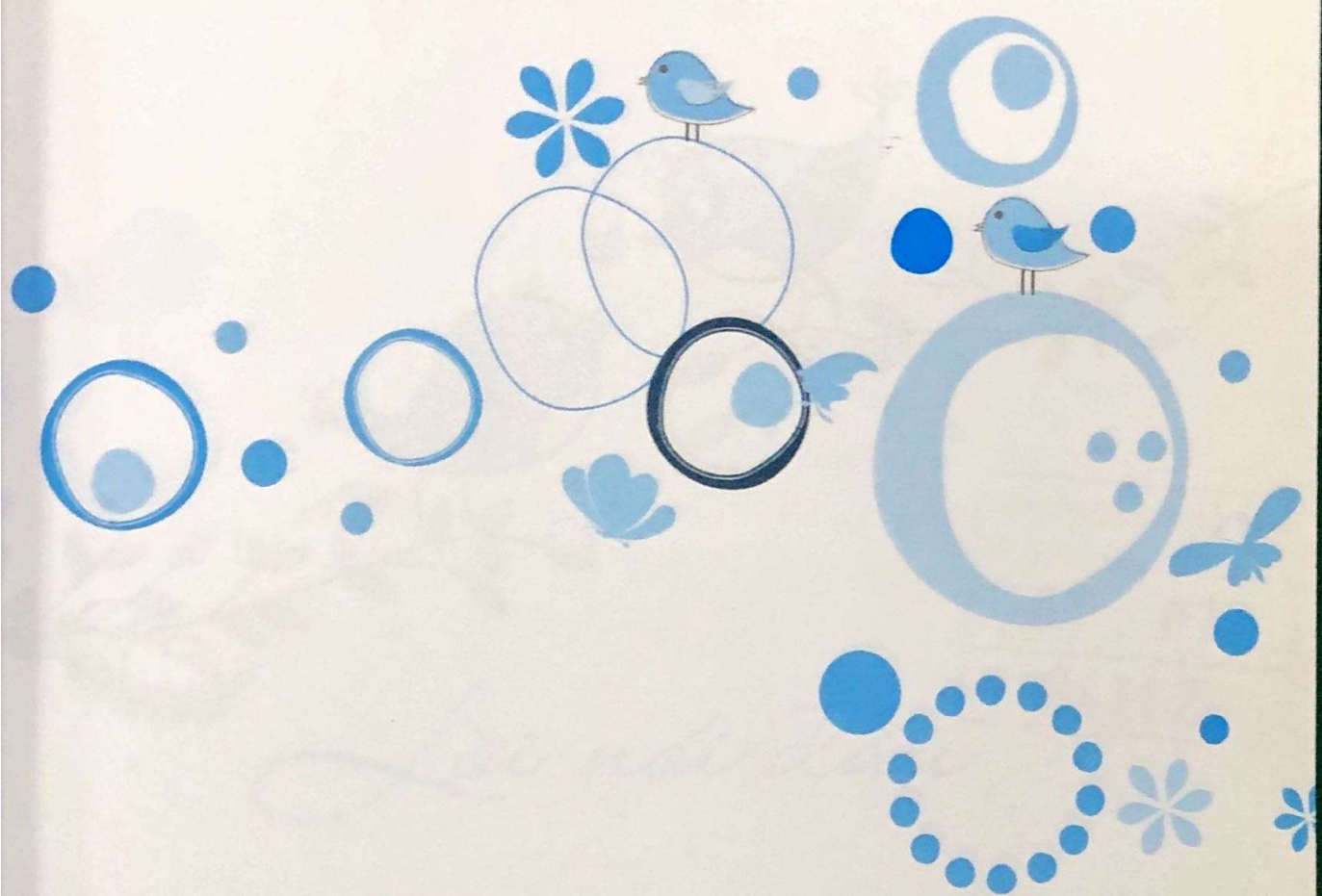
32	달리다, 뛰다	225
33	고치다, 수리하다, 수선하다	227
34	먹다, 마시다	229
35	한국어, 한국말	231
36	와, 과, 하고, 랑, 이랑	233
37	같이, 함께	236
38	잠깐, 잠시	237
39	화가 나다, 화를 내다	240



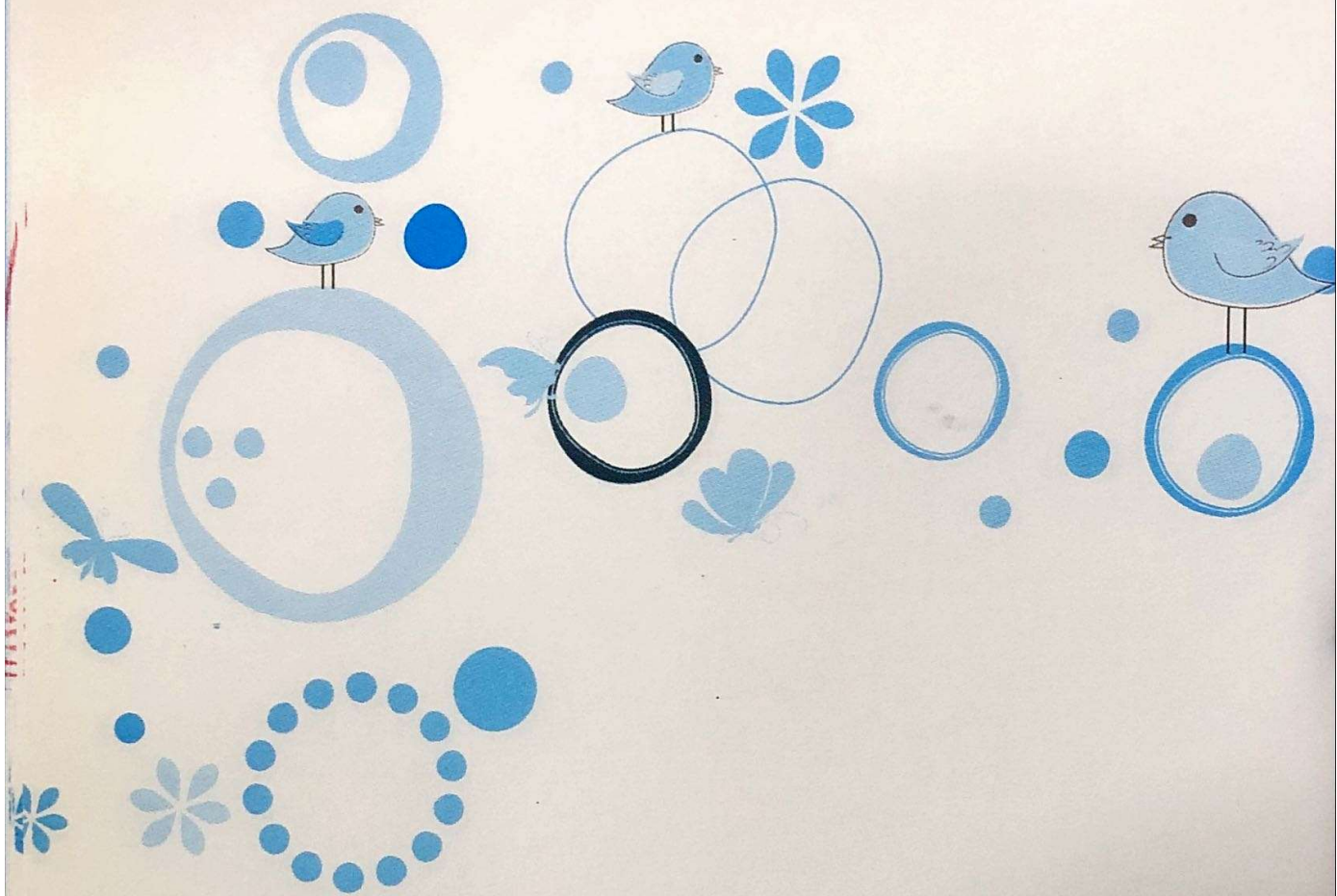
40 승객, 손님, 고객	243
41 대개, 주로, 대부분	246
42 사진, 그림	249
43 찌개, 국	252
44 배우다, 공부하다	255
45 타다, 가다	260
46 드리다, 주시다	264
47 좋다, 좋아하다	267



48	조언, 충고	271
49	모으다, 모이다	274
50	취직하다 일자리를 찾다	276
51	다방, 찻집	278
52	이제, 지금	281
53	늦다, 지각하다	283
54	약, 제	287
55	순진하다, 순수하다	291



56	크다, 높다	294
57	슬프다, 심심하다, 지루하다	298
58	모양, 모습	303
59	방학, 휴가, 휴일, 연휴, 발간 날	308
60	가지다, 있다	314
61	답장, 대답, 답변	317
62	소문, 소식, 뉴스	319
63	영화, 드라마	321



64	설탕, 사탕	323
65	개월, 월, 달	326
66	시, 시간	329
67	아직, 아직도	331
68	무섭다, 두렵다	335
69	옆, 곁	338
70	영화관, 극장	341

NHÀ XUẤT BẢN ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

16 Hàng Chuối - Hai Bà Trưng - Hà Nội

Điện thoại: Biên tập: (04) 39714896

Quản lý xuất bản: (04) 39728806; Tổng biên tập: (04) 39715011

Fax: (04) 39729436

NHỮNG TỪ DỄ NHẦM LẤN TRONG TIẾNG HÀN

Chịu trách nhiệm xuất bản

Giám đốc - Tổng biên tập:

TS. Phạm Thị Trâm

Biên tập: Phan Thị Nga, Hoàng Thiên Thanh

Sửa bản in: Ngân Trần

Chế bản: Hoàng Trang

Trình bày bìa: Điều Nguyễn

LIÊN KẾT XUẤT BẢN

CÔNG TY CỔ PHẦN SÁCH MCBOOKS

Mọi thắc mắc về sách, Quý độc giả vui lòng liên hệ

Điện thoại: (04) 3792 1466

Email: contact@mcbooks.vn

Website: www.mcbooks.vn

Facebook: fb.com/mcbooksvn

Địa chỉ: Số 26, ngõ 245 Mai Dịch, Cầu Giấy, Hà Nội

Mã số: 2L - 741PT2016

In 5.000 cuốn, khổ 14,5 x 20,5 cm, tại Công ty In & Truyền thông Hợp Phát

Địa chỉ: Số 807 nhà 2D, khu đô thị Trung Hòa, Nhân Chính, Thanh Xuân, Hà Nội.

Số xuất bản: 2187-2016/CXBIPH/09 - 207/ĐHQGHN, ngày 07/07/2016

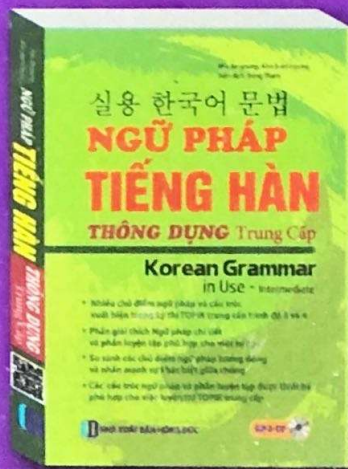
Quyết định xuất bản số: 822 LK-XH/QĐ-NXB ĐHQGHN, ngày 18/07/2016

In xong và nộp lưu chiểu năm 2016. Mã số ISBN: 978-604-62-5935-0

Những từ **ĐỄ NHẦM LẤN** trong **TIẾNG HÀN**

NHỮNG ĐIỀU CỐT LÖI BẠN CHỈ CÓ THỂ TÌM THẤY Ở CUỐN SÁCH:

- Giúp học sinh phân biệt các từ dễ gây nhầm lẫn trong tiếng Hàn về phạm vi phát âm cũng như ý nghĩa
- Xuyên suốt giáo trình là các đoạn hội thoại minh họa các cặp từ dễ gây nhầm lẫn, rất gần gũi với thực tế, giúp các bạn làm quen với các cách diễn đạt tự nhiên của người Hàn.
- Theo sau mỗi đoạn hội thoại là phần trình bày ngắn gọn những cấu trúc đã xuất hiện giúp các bạn dễ dàng ghi nhớ bài học.



**THƯƠNG HIỆU SÁCH NGOẠI NGỮ
ĐƯỢC YÊU THÍCH NHẤT**

MCBooks
Chuyên sách ngoại ngữ

Cửa phân phối:

Địa chỉ: 243 Mã Dịch - Cầu Giấy - Hà Nội
Điện thoại: 04 37 921 466

Chi nhánh miền Nam:

Địa chỉ: 45 đường số 8, khu phố 5
Hiệp Bình Chánh, Thủ Đức, TP. HCM
Điện thoại: 08 666 093 98

Website: www.mcbooks.vn

Facebook: www.facebook.com/mcbooksvn

TRƯỜNG ĐẠI HỌC CÔNG NGHỆ
TRUNG TÂM THÔNG TIN



ISBN Mã sách: 070704162



Giá: 95.000 VNĐ